



Fundo de Desenvolvimento das Nações Unidas para a Mulher
Escritório Regional para o Brasil e o Cone Sul

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
Oficina Regional para Brasil y Cono Sur

FONDO FIDUCIARIO INTERAGENCIAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN APOYO DE ACCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

GLOSARIO DE TÉRMINOS

1. Diseño de un proyecto:

Un proyecto debe ser pensado como una respuesta necesaria a un determinado problema y su ejecución debe contribuir a resolverlo o disminuirlo; para diseñarlo es necesario distinguir con claridad quienes son sus beneficiarios o población meta y a cuales de sus intereses y necesidades quiere responder el proyecto. El diseño de un proyecto incluye generalmente los siguientes elementos:

1.1. Identificación del problema que va a ser abordado. En esta parte es importante aportar datos de respaldo y describir el contexto en el que se aplicará el proyecto para visualizar las oportunidades y limitaciones que ofrece y las estrategias necesarias para actuar sobre dicho contexto.

1.2. Exposición del objetivo y de los resultados que se espera obtener a largo, mediano y corto plazo.

1.3. Descripción clara de las actividades para alcanzar los resultados planteados.

2. Estrategias: plan de acción sistemático orientado a alcanzar resultados predeterminados. La estrategia debe ser factible y efectiva para el logro de los resultados.

3. Beneficiarios o población meta: son quienes, directa o indirectamente, se verán favorecidos como resultado de la ejecución del proyecto. Si se pretende implementar un proyecto para fortalecer colectivos de mujeres de manera que puedan defender sus derechos, los beneficiarios directos de esta iniciativa son las mujeres de estos colectivos que adquirirán un conocimiento importante que mejorará su nivel de vida, pero los beneficiarios indirectos serían, por ejemplo, sus hijos, quienes crecerán en ambientes con menor discriminación y violencia hacia las mujeres.

4. Matriz de resultados: es un instrumento que permite conocer qué pretende hacer el proyecto, cómo, cuáles son los objetivos, los resultados y cómo será evaluado el éxito del proyecto. Esta herramienta es un importante referente para cualquier proceso de monitoreo y evaluación.

5. Objetivo: es la meta (cambio) que se quiere contribuir con el proyecto a largo plazo.

6. Resultados: pueden ser de mediano plazo (efectos) o de corto plazo (producto); deben mostrar los cambios que se esperan producir a través del proyecto.

- **Efectos:** son los resultados (cambios) que se esperan lograr dentro de los tiempos establecidos en el proyecto (medio plazo). Se evidencian en cambios en comportamientos, prácticas, leyes, políticas, cifras, entre otros. Es importante que exista una correspondencia entre los efectos y productos.

- **Productos:** son los resultados (cambios) que se observan posteriormente a la completad de un conjunto de actividades. Se evidencian en cambios en comportamientos, prácticas, leyes, políticas, cifras, entre otros. Es importante que exista una correspondencia entre los efectos y productos.

Tabla 1. Ejemplos para identificar resultados (efectos y productos).

Efectos	Productos
Mujeres de organizaciones sociales de base participan activamente en la definición de políticas públicas de protección de sus derechos humanos.	45 mujeres de las 3 principales organizaciones sociales de base de la localidad tienen información sobre sus derechos y las leyes que los respaldan.

7. Actividades: de acuerdo a los resultados que se espera obtener a través de la implementación de un proyecto, se planificarán las actividades necesarias para conseguirlos. Las actividades deben ser planeadas según el tiempo establecido y en orden cronológico, tomando en cuenta los recursos disponibles, tanto financieros como técnicos y humanos.

8. Indicadores: un indicador es una señal o síntoma medible de un fenómeno, a través de cuya medición se puede indicar si algo que se ha propuesto cambiar sobre dicho fenómeno, efectivamente ha cambiado. Los indicadores deben ser coherentes con los resultados (efectos y productos).

Tabla 2. Ejemplos para identificación de indicadores.

PROYECTO	Indicadores a corto plazo (de productos)	Indicadores a mediano plazo (de efectos)	Indicadores a largo plazo (de objetivo)
Campana educativa para concienciar a la comunidad sobre el problema de la violencia contra las mujeres.	Incremento del debate público sobre la violencia contra las mujeres en medios de comunicación, foros públicos y mesas redondas de espacios académicos.	Incremento en el número de programas y proyectos orientados a reducir la violencia contra las mujeres.	Disminución de la violencia hacia las mujeres en la localidad como resultado de una mayor conciencia pública e información sobre el tema.
Estudio sobre la interrelación entre la violencia contra las mujeres y el VIH, enfocado a apoyar una oportuna y correcta toma de decisiones en esta materia.	Mayor utilización de resultados de estudios sobre la interrelación entre la violencia contra las mujeres y el VIH por parte de los tomadores de decisiones, en proyectos actualmente en ejecución.	Cambios en las políticas y planes nacionales sobre SIDA como resultado de los datos obtenidos en los estudios.	Sistemas de información gubernamentales establecidos a nivel nacional y local para respaldar las intervenciones sobre la interrelación entre la violencia y el VIH/SIDA.

9. Métodos de verificación:

Procedimientos a través de los cuales se confirma si se han obtenido los resultados esperados. En la matriz de resultados, los métodos de verificación deben permitir a quien evaluará o

monitoreará el proyecto, conocer en donde puede encontrar información para medir los indicadores; las posibles fuentes pueden ser: los beneficiarios, los archivos del proyecto o fuentes secundarias.

Siguiendo la Tabla 2, los métodos de verificación deberían confirmar, con respaldo de datos o evidencias, qué tanto se ha incrementado el debate sobre la violencia contra las mujeres, por medio de un monitoreo de los medios de comunicación. O recopilar la información en las diferentes instituciones involucradas, que nos muestre que nuevos programas y proyectos sobre esta problemática existen.

Es importante que se defina con anterioridad a la ejecución del proyecto, cuáles métodos de verificación serán utilizados para cada indicador. Es aconsejable que la recolección de información para respaldar los métodos de verificación sea pensada por los planificadores del proyecto como parte de las actividades del mismo.

10. Impacto: el impacto de un proyecto no se evidencia en los resultados obtenidos en un plazo inmediato; este concepto hace alusión a cambios importantes en los comportamientos de los actores e instituciones sociales; estos cambios se observarán a largo plazo como resultado de haber ejecutado dicho proyecto y en sinergia con otras iniciativas similares.

11. Presupuesto: es el dinero necesario para ejecutar el proyecto y puede provenir de varias fuentes de financiamiento.

Tabla 6. Modelo para hacer un presupuesto.

Actividad	Costo unitario	Cantidad	Totales	Solicitado a UNIFEM	Contraparte (nombre)	Contraparte asociada (nombre)
1. Personal			23,100			
- Asesor y capacitador en género y cultura	250	8	2,000		2,000	
- Grabación y edición de programas	150	15	2,250		2,250	
- Elaboración de Guiones	150	10	1,500		1,500	
- Apoyo logístico para talleres	100	10	1,000			1,000
- Asesor y capacitador médico	200	5	1,000		1,000	
- Participantes en la elaboración de programas	90	15	1,350			1,350
- Dirección del proyecto	700	10	7,000	7,000		
- Administración y contabilidad	200	10	2,000		2,000	
- Coordinador del proyecto	500	10	5,000		5,000	
2. Producción y emisión radial			5,940			
- Emisión por Radio la Voz de la Selva	17	140	2,380		2,380	
- Elaboración de cuñas en lenguas indígenas	158	4	632			632
- Material radial (pilas, CD, cassettes)	80	24	1,920			1,920
- Radio-caseteras	72	14	1,008			1,008
3. Talleres de capacitación:			16,680			
- Alimentación y transporte de participantes.	1,200	12	14,400		14,400	
- Medicina, materiales e Insumos	190	12	2,280			2,280
4. Visita de acompañamiento			4,332			
- Alimentación y transporte fluvial	1,372	3	4,116		4,116	
- Medicinas e imprevistos	72	3	216			216
5. Encuentros multisectoriales			240			
- Refrigerios	40	2	80			80
- Materiales	80	2	160			160
6. Grupo focales			837			
- Transporte fluvial y alimentación	265	3	795		795	
- Medicinas e imprevistos	14	3	42		42	
7. Concurso escolar			1,200			
- Material diverso (libros, artículos, etc.)	300	4	1,200		1,200	
8. Sondeo del programa Bienvenida Salud			8,041			
- Fase de diseño de las herramientas y metodología	1,664	1			1,664	
- Fase de implementación y ejecución	3,986			3,986		
- Fase de análisis de resultados y socialización.	2,391			2,391		
9. Evaluación del proyecto			7,500	7,500		
10. Gastos administrativos			6,160			
- Servicios públicos	2,160				2,160	
- Comunicación (Telef., fax, Internet)	2,700				2,700	
- Equipo de cómputo	1,300				1,300	
TOTAL: 74,030				20,877	44,507	8,646